

1894-02-23

SENDER

Johan Rohde

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Mentioned people:

Vincent van Gogh

Jan Verkade

Archive:

Den Hirschsprungske Samling

Provenance:

Brevets side 4, Verkades

levnedsbeskrivelse skrevet på fransk,  
er i kunstnerens egen hånd.

TRANSCRIPTION

D. 23-II-94.

Kjære Ven!

De spurgte mig igaar om, hvem der  
var Verkades Lærer. Da jeg i Dag  
lod Spørgsmaalet gaa videre, sagde han  
mig, at han ikke havde haft andre Lærere  
end de gamle Mestre.

Han begyndte med at gaa et Par Aar paa  
Akademiet i Amsterdam, men der lærte  
han intet, boede et Par Aar paa  
Landet, rejste saa til Paris, men  
frekventerede intet Atelier — men "talte"  
ofte med de unge Symbolister.

Mere fik jeg ikke ud af ham —  
Han har engang sagt mig, at de to  
eneste, han syntes havde forstaaet at  
behandle "Olie"farven var van der Meer

[2]

og van Gogh — hvis det kan interessere  
Dem.

Men gaa nu og se paa hans lille  
Udstilling af et halvhundrede yderst  
beskedne smaa Arbejder.

De vil ikke finde en meget original  
Kunstner — men en meget fin og følelses-  
rig. Man maa gaa til vore gode (eller  
rettere til de bedste) gamle Kunstnere for  
at finde en saa nobel og sikker Linje som  
den man ser i hans karakterfulde, følte  
Portrættegninger.

De vil sikkert glæde og gavne Manden ved  
at skrive lidt om ham. — men gjør  
det — hvis De har Lyst til det — inden  
han bliver overbegriset andre Steder.

Venlig Hilsen

Deres hengivne

Johan Rohde

[3]

Om hans Mening om Originalitet har  
han engang skrevet mig et langt Brev til  
— som De vist har læst — det staar  
i hvert Fald til Tjeneste —

[4]

Jan Verkade

né à Laandam près d'Amster-  
dam 18 Sept 1868, de parents  
faisant la commerce .

... 86 à l'académie, depuis  
travaillant deux ans sous la  
direction d'un beaufrère pein-  
tre lui aussi —

etprès à Paris, ou il vu par  
besoin plein du Sentiment qu'il  
y a autre chose à faire qu'on fait  
dans son pays —

Toute influencé des Impres-  
sionistes – Première année  
en Bretagne — croquis — plu(s)  
de peintures — retour en Hollan-  
de pour quelques mois —  
retour à Paris et Bretagne.

Recherches de procédés de  
peinture et à développer l'âme  
Partenance l'italien(ne?)

[med Johan Rohdes håndskrift:] séjour au Cloître de Fiesole (1893-94)

S. 23 - II - 9/4.

Vaan Van!

De spijnde mij ijer en, hien de  
in verader leer. Da in: Dy  
dat Spingmasel gae vider, seide han  
mij, at han die hardt haff ander leere  
en de gaele Mester.

Han bygde met at gae in de aar gae  
Akademie: Amsterdum, men de leere  
han intet; vider in de aar gae  
Landt, repte van de Paris, men  
persoonde intet Ahler - men, talte  
afte met de ijer Symbolister.

Men jiet in die tae afte hien -

Han ha ijer seft mij, at de te  
meste, han syten hardt fortaelt at  
bekende "Oleijaren" van de Meer

g van Goye — hus de en interesse  
Om —

Man gaa ind i se paa hans lille  
Udstilling af et halvt hundrede ydels  
beskeden smaa Arbejder.

De vil ikke finde en meget original  
Kunstner — men en meget fin og følelses  
rig. Man maa gaa til rove godt (eller  
rettere til det bedste) gamle Kunstner for  
at finde en saa nobel og sikker Linje som  
den man se i hans Karakterfulde, fælle  
Forholdningerne.

De vil sikkert gaa og gaa Manden ud  
at se sin tid om ham — men gaa  
der — hvis De har Lykt til det — intet  
kan blive overbeviset andre Steder.

Venlig Hilsen — Om hven  
Oscar Roud

Om hans Mening om Originalitet har  
han sagt det mig i det Overblik  
- som De vil have læst - de stans  
i hans værk til Tjeneste -

Jan Verkade

né à Zaandam près d'Amster-  
dam 18 Sept. 1868, de parents  
faisant la commerce  
Entré '86 à l'Académie, depuis  
travaillant deux ans sous la  
direction d'un beau frère pein-  
tre lui aussi —  
et près à Paris, où il va par  
besoin plein du sentiment qu'il  
y a autre chose à faire qu'on fait  
dans son pays —

Tout influencé des Impres-  
sionnistes — Première année  
en Bretagne — croquis — per-  
te de peintures — Retour en Hollande  
pour quelques mois —  
Retour à Paris et Bretagne —  
Recherche de procédés de  
peinture et à développer l'âme  
Partenza en l'Italie — séjour

au Cortège de Fiesole. (1893-94)